

1. Record Nr.	UNINA9910418058403321
Autore	Bessat Hubert
Titolo	Le patois et la vie traditionnelle aux Contamines-Montjoie. Vol. 1 : La nature, les activités agro-pastorales et forestières // Hubert Bessat
Pubbl/distr/stampa	Grenoble, : UGA Éditions, 2018
ISBN	2-37747-156-0
Descrizione fisica	1 online resource (321 p.)
Soggetti	Franco-Provençal dialects - France - Les Contamines-Montjoie French language - Dialects - France - Les Contamines-Montjoie Popular culture - France - Les Contamines-Montjoie Les Contamines-Montjoie
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	v. 1. La nature, les activités agro-pastorales et forestières
Sommario/riassunto	Après des ouvrages consacrés aux régionalismes autour du Mont-Blanc et à la toponymie alpine, écrits en collaboration avec Claudette Germin, Hubert Bessat s'est attaché à restituer la richesse du patois de son village natal, Les Contamines-Montjoie (Haute-Savoie). Fruit d'une enquête de longue durée effectuée par l'auteur auprès des patoisants de son village, ce livre présente un recueil de mots, de noms de lieux, d'expressions et de récits en dialecte avec leur traduction intégrale. Sous forme thématique ce premier volume envisage les domaines du milieu naturel (relief, climat, végétation, faune) et des activités agro-pastorales et forestières. Les termes patois apparaissent avec leur catégorie grammaticale, leur signification illustrée d'exemples extraits de conversations, leur survivance dans le français local et la microtoponymie du village. Des notes historiques et ethnographiques précèdent chaque chapitre. L'ouvrage illustré de quelques photos s'achève sur un index des mots patois (avec leur sens usuel) et des toponymes (avec la référence aux secteurs du territoire communal). C'est donc tout un pan du patrimoine ethnolinguistique d'un village de montagne savoyard qui est proposé au regard du lecteur attaché à l'identité culturelle de la montagne alpine autant qu'à l'appréciation du

